

**ACQUA**JET



IT/EN/FR/DE/ES/PT

# LAVABICCHIERI GAMMA ACQUA PULITA

*GLASSWASHER ACQUA PULITA RANGE*

*LAVE-VERRES GAMME ACQUA PULITA*

*GLÄSERSPÜLMASCHINE REIHE ACQUA PULITA*

*LAVATAZAS GAMA ACQUA PULITA*

*LAVA-LOUÇAS GAMA ACQUA PULITA*

 **FAEMA**



**AF40**



**AF50**

## LAVABICCHIERI

Gamma Acqua Pulita

- Carrozzeria in acciaio inox Scotch Brite con doppia parete coibentata.
- Porta in doppia parete coibentata e bilanciata.
- Vasca stampata con guide cesti integrate (adattatore inox su cesti tondi).
- Circuito di lavaggio e risciacquo inox separati.
- Lavaggio superiore fisso e inferiore rotante.
- Risciacquo superiore e inferiore rotante.
- Dosatore detergente peristaltico con iniettore inox in vasca.
- Dosatore brillantante peristaltico di serie con peso e filtro inserimento.
- 3 filtri vasca.
- Pompa scarico.
- Pompa lavaggio con sistema SOFT START.
- Break tank.
- Pompa risciacquo.

## GLASSWASHER

Acqua Pulita Range

- *Scotch Brite stainless steel bodywork with insulated double wall.*
- *Insulated and balanced double wall door.*
- *Moulded tank with integrated basket guides (stainless steel adapter on round baskets).*
- *Separate washing and rinsing circuit.*
- *Fixed upper and rotating lower wash.*
- *Upper and lower rotating rinse.*
- *Peristaltic detergent dispenser with stainless steel in-tank injector.*
- *Standard peristaltic rinse aid dispenser with weight and insertion filter.*
- *3 tank filters.*
- *Discharge pump.*
- *Wash pump with SOFT START system.*
- *Break tank.*
- *Rinse pump.*

## LAVE-VERRES

de la Gamme Acqua Pulita

- *Corps en acier inox Scotch Brite isolé à double paroi.*
- *Porte isolée et équilibrée à double paroi.*
- *Cuve emboutie avec glissières intégrées pour les paniers (adaptateur inox sur les paniers ronds).*
- *Circuit de lavage et de rinçage séparés en acier inoxydable.*
- *Lavage supérieur fixe et lavage inférieur rotatif.*
- *Rinçages supérieur et inférieur rotatifs.*
- *Doseur de détergent péristaltique avec buse en acier inoxydable à l'intérieur de la cuve.*
- *Doseur de détergent péristaltique de série avec poids et filtre d'insertion.*
- *3 filtres de cuve.*
- *Pompe d'évacuation.*
- *Pompe de lavage avec système SOFT START.*
- *Cuve à soupape.*
- *Pompe de rinçage.*

# GLÄSERSPÜLMASCHINE

Reihe Acqua Pulita

- Außenverkleidung aus Scotch Brite Edelstahl mit gedämmter Doppelwand.
- Ausgewuchtete und gedämmte, doppelwandige Tür.
- Tiefgezogene Wanne mit integrierten Korbführungen (Edelstahladapter für runde Körbe).
- Spül- und Klarspülkreislauf aus Edelstahl, getrennt.
- Das Spülen erfolgt von oben feststehend und von unten drehend.
- Das Klarspülen erfolgt von oben und unten drehend.
- Peristaltischer Spülmitteldosierer mit Edelstahl-Einspritzdüse in Wanne.
- Peristaltischer Klarspülmitteldosierer serienmäßig mit Gewicht und Einsetzfilter.
- 3 Wannenfilter.
- Ablaufpumpe.
- Spülpumpe mit SOFT START System.
- Break tank.
- Klarspülpumpe.

# LAVATAZAS

Gama Acqua Pulita

- Armazón de acero inoxidable Scotch Brite con doble pared isotérmica.
- Puerta en la doble pared isotérmica y equilibrada.
- Tina moldeada con carriles integrados para las canastas (adaptador inoxidable en las canastas redondas).
- Circuito de lavado y aclarado inoxidables separados.
- Lavado superior fijo e inferior giratorio.
- Aclarado superior e inferior giratorio.
- Dosificador detergente peristáltico con inyector inoxidable en la tina.
- Dosificador abrillantador peristáltico de serie.
- 3 filtros tina.
- Bomba de drenaje.
- Bomba de lavado con sistema SOFT START.
- Break tank.
- Bomba de aclarado.

# LAVA-LOUÇAS

Gama Acqua Pulita

- Carroçaria em aço inoxidável Scotch Brite com parede dupla isolada.
- Porta com parede dupla isolada e equilibrada.
- Cuba moldada com guias integradas para cestos (adaptador em aço inoxidável para cestos redondos).
- Circuitos de lavagem e enxaguamento em aço inoxidável separados.
- Lavagem superior fixa e inferior rotativa.
- Enxaguamento superior e inferior rotativo.
- Doseador de detergente peristáltico com injetor em aço inoxidável na cuba.
- Doseador de secante peristáltico de série com peso e filtro de inserção.
- 3 filtros da cuba.
- Bomba de drenagem.
- Bomba de lavagem com sistema SOFT START.
- Break tank.
- Bomba de enxaguamento.



55 85  
P I  
02:00



**FAEMA**



# PLUS USER INTERFACE

## Full Electronic Control

Tutto regolabile dalla scheda display (dosi detersivo e brillantante, programmazione utente e programmazione tecnico con password ecc...) grazie alla nuova user interface.

*All adjustable from the display screen (detergent and rinse aid doses, user programming and technician programming with password etc.) thanks to the new user interface.*

*La nouvelle interface utilisateur permet de régler tous les paramètres depuis l'écran (doses de détergent et liquide de rinçage, programmation par l'utilisateur et programmation par le technicien avec mot de passe, etc.).*

*Alles wird dank der neuen Benutzerschnittstelle von der Steuerplatine des Displays aus geregelt (Spülmittel- und Klarspülmittelmengen, Programmierung durch Benutzer und Programmierung durch Techniker mit Passwort etc.).*

*Todo se puede regular desde la pantalla (dosis de detergente y abrillantador, programación del usuario y programación del técnico con contraseña, etc.), gracias a la nueva interfaz de usuario.*

*Tudo regulável através do ecrã (doses de detergente e secante, programação de utilizador e programação de técnico com password, etc.), graças à nova interface de utilizador.*

3 Cicli di lavaggio (120", 180" e 240") + 1 ciclo regolabile dal tecnico.

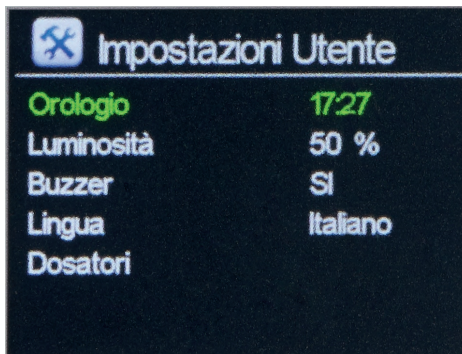
*3 washing cycles (120", 180", 240") + 1 cycle adjustable by the technician.*

*3 cycles de lavage (120, 180 et 240 minutes) + 1 cycle réglable par le technicien.*

*3 Spülzyklen (120", 180", 240") + 1 vom Techniker regulierbarer Zyklus.*

*3 ciclos de lavado (120", 180", 240") + 1 ciclo que puede regular el técnico.*

*3 ciclos de lavagem (120", 180", 240") + 1 ciclo regulável pelo técnico.*



## TST

**Termostop** per avvio risciacquo a 85°.

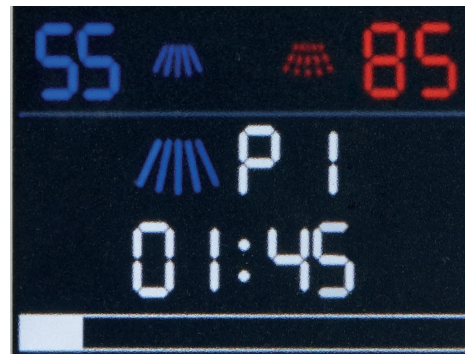
*Thermostop for rinse start at 85°.*

*Thermostop pour démarrage du rinçage à 85 °C.*

*Thermostop zum Starten des Klarspülens bei 85°.*

*Thermostop para iniciar el aclarado a 85 °C.*

*Thermostop para início do enxaguamento a 85°.*



# PLUS USER INTERFACE

## Energy Saving System



La modalità **Economy** è una nuova funzione di **Energy Saving**. La nuova Acqua Pulita è attenta al consumo energetico ed è in grado di ridurre i consumi nei momenti di inattività.

*The **Economy** mode is a new **Energy Saving** function. The new Acqua Pulita is careful with energy consumption and able to reduce consumption at times of inactivity.*

Le mode **Economy** est une nouvelle fonction **d'économie d'énergie**. La nouvelle machine Acqua Pulita permet d'économiser l'énergie pendant les périodes d'inactivité.

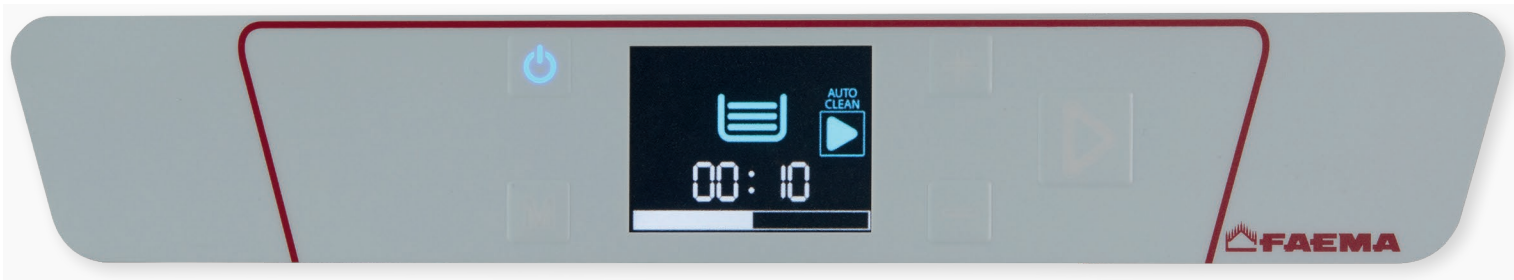
*Die Betriebsart **Economy** ist eine neue **Energiesparfunktion**. Beim neuen Acqua Pulita Modell wird Energieeinsparung groß geschrieben und in Momenten des Stillstands der Energieverbrauch gesenkt.*

El modo **Economy** es una nueva función de **ahorro energético**. El nuevo Acqua Pulita presta atención al ahorro energético y reduce el consumo en los momentos de inactividad.

*A modalidade **Economy** é uma nova função de **Energy Saving**. O novo lava-louças da gama Acqua Pulita presta atenção ao consumo energético e permite reduzir os consumos nos momentos de inatividade.*

# PLUS USER INTERFACE

## Auto Clean



La nuova funzionalità **Autoclean** (selezionabile a fine servizio) permette di avere una macchina sempre pulita e pronta all'uso in modo che il lavaggio delle tazze sia sempre perfetto.

*The new **Autoclean** functionality (which can be selected at the end of service) makes it possible to have a machine that is always clean and ready to use so that the washing of cups is always perfect.*

## Autospegnimento programmabile

Questa funzione consente di programmare l'orario di spegnimento della nuova Acqua Pulita in maniera precisa: risparmio energetico e comodità di utilizzo sono a portata di mano.

*This function enables the time that the new Acqua Pulita is switched off to be precisely programmed: energy saving and ease of use are to hand.*

*La nouvelle fonction **Autoclean** (sélectionnable en fin de service) permet de disposer d'une machine toujours propre et prête à l'emploi, pour un lavage des tasses toujours impeccable.*

*Die neue **Autoclean** Funktion (kann bei Betriebsende gewählt werden) sorgt dafür, dass die Maschine immer sauber und betriebsbereit ist und das Spülen der Tassen immer tadellos ausfällt.*

*Cette fonction permet de programmer l'heure d'extinction de la nouvelle machine Acqua Pulita avec précision, pour une économie d'énergie et une praticité à portée de main.*

*Mit dieser Funktion kann man präzise die Uhrzeit programmieren, bei der sich das neue Modell Acqua Pulita ausschalten soll: eine schöne Kombination aus Energieeinsparung und bequemem Gebrauch.*

*La nueva función **Autoclean** (que se puede seleccionar al final del servicio) hace que la máquina esté siempre limpia y lista para el uso, de forma que el lavado de las tazas sea siempre perfecto.*

*A nova funcionalidade **Autoclean** (seleccionável no fim do ciclo) permite manter a máquina sempre limpa e pronta a usar, de forma a que a lavagem das chávenas fique sempre perfeita.*

*Esta función permite programar con precisión el horario de apagado del nuevo Acqua Pulita, lo que garantiza ahorro energético y comodidad de uso.*

*Esta função permite programar o horário para desligar o novo lava-louças da gama Acqua Pulita de forma precisa: poupança de energia e comodidade de utilização facilmente acessíveis.*



# PLUS

## Perfect Rinse System

Per un risciacquo a pressione e temperature garantite: grazie alla break tank + pompa risciacquo e al sistema TST.

*For a rinse with guaranteed pressure and temperature: thanks to the break tank + rinse pump and the TST system.*

*Une pression et une température garanties au rinçage, grâce à la cuve à soupape, à la pompe de rinçage et au système TST.*

*Damit das Klarspülen unter Druck und bei garantierten Temperaturen erfolgt: dank Break tank + Klar-spülpumpe und TST System.*

*Para un aclarado a presión y temperaturas garantizadas: gracias al break tank + bomba de aclarado y al sistema TST.*

*Para um enxaguamento com pressão e temperatura garantidas: graças ao break tank + bomba de enxaguamento e ao sistema TST.*

## Easy Look



**Macchina pronta.**

*Machine ready.*

*La machine est prête.*

*Maschine ist bereit.*

*Máquina lista.*

*Máquina pronta.*



**Ciclo in corso (se lampeggiante ciclo terminato).**

*Cycle underway (if flashing, cycle completed).*

*Cycle en cours (cycle terminé si le voyant clignote).*

*Zyklus läuft (bei blinkendem Licht ist der Zyklus beendet).*

*Ciclo en curso (si se ilumina de forma intermitente, el ciclo ha terminado).*

*Ciclo em curso (se intermitente, ciclo terminado).*



TST On.

## Anti Rollover-System

Grazie al sistema **Soft Start** si evita il ribaltamento delle stoviglie (**Anti Rollover System**).

*Thanks to the **Soft Start** system, the rollover of dishes is avoided (**Anti Rollover System**).*

*Le système **Soft Start** évite le retournement de la vaisselle (**Anti Rollover System**).*

*Dank des **Soft Start** Systems wird vermieden, dass das Geschirr umkippt (**Anti-Rollover-System**).*

*Gracias al sistema **Soft Start**, se evita que las tazas o vasos se den la vuelta (**Anti Rollover System**).*

*O sistema **Soft Start** evita que a loiça se tombe (**Anti Rollover System**).*

	AF40	AF50
<b>INFORMAZIONI TECNICHE / TECHNICAL DATA</b>		
<b>Tensione alimentazione</b> / <i>Electrical input / Alimentation électrique / Versorgungsspannung / Tensión alimentación / Ligaço elétrica</i>	400 V 3N 50 Hz	400 V 3N 50 Hz
<b>Assorbimento</b> / <i>Absorption / Absorption / Stromaufnahme / Absorbimiento / Absorção</i>	6,37 Kw	7,87 Kw
<b>Cavo di alimentazione</b> / <i>Power supply cable / Câble d'alimentation électrique / Netzkabel / Cable de alimentación / Cabo de alimentação</i>	H07RN-F 5x2,5 mmq	H07RN-Fx2,5 mmq
<b>Durata ciclo lavaggio</b> / <i>Length of cycle / Durée du cycle / Spülzyklusdauer / Duración ciclo / Duração do ciclo</i>	120; 180; 240"	120; 180; 240"
<b>Capacità vasca (l)</b> / <i>Tank capacity (l) / Capacité de la cuve (l) / Fassungsvermögen Wanne (l) / Capacidad de la tina (l) / Capacidade da cuba (l)</i>	3,8	5,5
<b>Capacità boiler (l)</b> / <i>Boiler capacity (l) / Capacité du bouilleur (l) / Fassungsvermögen Boiler (l) / Capacidad hervidor (l) / Capacidade da caldeira (l)</i>	5,5	7
<b>Potenza resistenza vasca</b> / <i>Tank heater / Power puissance résist. de la cuve / Leistung Heizwiderstand Wanne / Potencia resistencia de la tina / Potência da resistência da cuba</i>	1,5 Kw	1,5 Kw
<b>Potenza resistenza boiler</b> / <i>Boiler heater power / Puissance résist. du bouilleur / Leistung Heizwiderstand Boiler / Potencia resistencia hervidor / Potência da resistência da caldeira</i>	4,5 Kw	6,0 Kw
<b>Potenza pompa</b> / <i>Pump power / Puissance de la pompe / Pumpenleistung / Potencia pompa / Potência da bomba</i>	0,37 Kw	0,37 Kw
<b>DIMENSIONI / dimensions</b>		
<b>Dimensioni L x P x A</b> / <i>Dimensions W x D x H / Dimensions: L x P x H / Abmessungen B x T x H / Dimensiones: L x P x A / Dimensões: L x P x A</i>	470 x 535 x 695 (mm)	604 x 633 x 810 (mm)
<b>Altezza utile lavabile (mm)</b> / <i>Washable height (mm) / Hauteur lavable (mm) / Waschbare Höhe (mm) / Altura lavável (mm)</i>	290	375
<b>Peso lordo (Kg)</b> / <i>Gross weight (Kg) / Poids total (Kg) / Bruttogewicht (Kg) / Peso bruto (Kg) / Peso líquido (Kg)</i>	54,9	69
<b>Peso netto (Kg)</b> / <i>Net weight (Kg) / Poids net (Kg) / Nettogewicht (Kg) / Peso neto (Kg) / Peso bruto (Kg)</i>	46,4	58

	AF40	AF50
<b>CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS</b>		
Dosatore brillantante / Rinsaid doser / Pompe produit de rinçage / Klarspülerdosierer / Dosificador abrillantador / Doseador de secante	peristaltico / peristaltic / péristaltique peristaltisch / peristáltico / peristáltico	peristaltico / peristaltic / péristaltique peristaltisch / peristáltico / peristáltico
Dosatore detersivo / Detergent doser / Doseur détergent / Spülmitteldosierer / Dosificador detergente / Doseador detergente	peristaltico / peristaltic / péristaltique peristaltisch / peristáltico / peristáltico	peristaltico / peristaltic / péristaltique peristaltisch / peristáltico / peristáltico
Circuito lavaggio / Washing circuit / Circuit de lavage / Waschkreislauf / Circuito de lavado / Circuito de lavagem	superiore+inferiore upper+lower supérieur+inférieur / oben+unten mayor+inferior superior+inferior	superiore+inferiore / upper+lower supérieur+inférieur / oben+unten mayor+inferior / superior+inferior
Pompa scarico / Drainage pump / Pompe de drainage / Ablaufpumpe / Bomba de drenaje / Bomba de drenagem	✓	✓
Pompa risciaquo / Rinse pump / Pompe de rinçage / Klarspülpumpe / Bomba de aclarado / Bomba de enxaguamento	✓	✓
<b>DOTAZIONI / EQUIPMENT</b>		
Cesti (versione tonda) mm / Baskets (round version) mm / Panier (version ronde) mm / Körbe (runde Version) mm / Canasta (versión redonda) mm / Cesto (versão redonda) mm	2 Ø 400 + ad. inox / s. steel adapter / ad. en acier inox / ad. de acero inox / ad. de aço inox	////////////////////////////////////
Cesti (versione quadra) mm / Baskets (square version) mm / Panier (Version carrée) mm / Körbe (rechteckige Version) mm / Canasta (versión cuadrada) mm / Cesto (Versão quadrada) mm	2 400 x 400	2 500 x 500
Cesto porta cucchiaini / Cutlery basket / Panier porte cuillères / Löffelkorb / Canasta para cucharitas / Cesto para talheres	2	1
Cesto porta piatti / Saucers rack insert / Panier petit plat / Untertassenkorb / Canasta para platillos / Cesto para pires	1 (15 P.) / 1 (15 P.) / 1 (15 P.) 1 (15 U.) / 1 (15 P.) / 1 (15 P.)	1 (15 P.) / 1 (15 P.) / 1 (15 P.) 1 (15 U.) / 1 (15 P.) / 1 (15 P.)

Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature trattate in questa pubblicazione. • The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice. • Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication • Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgelegten Geräte ohne Voranzeige zu ändern. • El fabricante se reserva el derecho de modificar sin preaviso las características de las máquinas tratadas en este manual. • O construtor reserva-se o direito de modificar sem aviso prévio as máquinas tratadas neste manual.





Via A. Manzoni, 17 - 20082 Binasco (MI) - Italy  
Tel. +39 02 90 04 91

 [faema.com](http://faema.com)  [FaemaOfficial](https://www.facebook.com/FaemaOfficial)  [faema\\_official](https://www.instagram.com/faema_official)



PUBLIFAEMA 108.1234560